

Inglés para propósitos específicos de la especialidad de Medicina

English for Specific Purposes (ESP) of the specialty of Medicine

*Carmen Cecilia Chang Chávez*¹

Recibido: 30 de noviembre de 2017

Aceptado: 5 de diciembre de 2017

Resumen

En este trabajo de investigación presentamos información relevante sobre la definición, terminología, evolución, campos, el rol del profesor, el rol del estudiante, algunas nociones sobre el inglés para propósitos específicos de medicina y por último proponemos una propuesta didáctica aplicada al campo profesional de Medicina.

Palabras claves: Inglés para propósitos específicos, Medicina, propuesta didáctica.

Abstract

In this research we intend to present relevant information related to the perspectives related to the definition, terminology, evolution, fields, the role of the teacher, the role of the student, some notions about English for specific purposes of medicine and finally we make a didactic proposal applied to the field of Medicine.

Key words: English for specific purposes, Medicine, didactic proposal.

¹

Magíster en Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (Universidad de Salamanca, 2013). Participante del curso Hacia la innovación en las competencias del profesorado de ELE (Edinumen y Universidad de La Rioja, 2017). Especialista en la Enseñanza Virtual (Becoming an on line teacher: Thinking it, Trying it, Doing it, The Mofet Institute, 2016). Experta Universitaria en Animación a la Lectura (Universidad de Educación a Distancia, 2014). Licenciada en Educación en Idiomas: español, inglés y francés (Universidad César Vallejo, 2008). Integrante del Fondo Editorial de la Universidad Privada Antenor Orrego. cchangc@upao.edu.pe

I. OBJETIVO Y METODOLOGÍA

Los objetivos que nos hemos planteado son los siguientes:

- Analizar las perspectivas, aspectos y nociones más importantes relacionados a la enseñanza de Inglés para propósitos específicos.
- Comprender la metodología de la enseñanza de Inglés para propósitos específicos, especialmente aquella aplicada a la especialidad de Medicina.
- Hacer una propuesta didáctica aplicada al campo de la medicina.

Todos nuestros objetivos son la base teórica que sustenta nuestra investigación y para ello hemos partido de una revisión de la bibliografía relacionada con el tema.

Para finalizar, presentamos una propuesta didáctica aplicada al campo de la medicina que la autora de este artículo comparte en la página web Eslprintables.

II. MARCO TEÓRICO

A. INTRODUCCIÓN

En los últimos años, la evolución de la enseñanza de Inglés para Fines Específicos (IFE) o Inglés para Propósitos Específicos – más conocido por sus siglas inglesas “ESP” (English for Specific Purposes) – ha sido espectacular debido a razones socioeconómicas: el auge social de la ciencia y del progreso tecnológico, la globalización económica, etc. Y lingüísticas, fundamentalmente la consolidación de la lingüística aplicada y de los paradigmas descriptivos. Las investigaciones más recientes enfatizan que ha habido un incremento del número de estudiantes que estudian los cursos de IFE en las universidades y que buscan satisfacer cada vez más las necesidades específicas de los estudiantes que pertenecen a distintos campos de estudio.

El idioma inglés está considerado actualmente como uno de los más importantes y ha llegado a ser el principal lenguaje internacional, término utilizado por Crystal (1995:108) para designar a las lenguas que los hablantes con lenguas maternas diferentes utilizan para comunicarse entre sí. Este fenómeno se ha incrementado con la globalización debido a que es la lengua extranjera que predomina en muchos países. El idioma inglés ha tomado relevancia debido a la necesidad de acceder a mayor cantidad de información actualizada, así como también a la demanda que existe en el ámbito laboral. Por ello se convierte en algo fundamental no sólo agregar la enseñanza del idioma inglés al currículo de las carreras, sino buscar la metodología para obtener mejores resultados.

En las últimas décadas, ha habido un gran interés de los especialistas por investigar sobre las variedades profesionales y académicas del inglés, debido no sólo al papel fundamental que desempeña el inglés como *lingua franca*, sino también a la tendencia a preferir el enfoque lingüístico, funcional, interdisciplinario y comunicativo. El inglés es la lengua que se emplea para transmitir los

conocimientos científicos de la mayoría de los campos de especialidad, motivo por el que el estudio de los rasgos distintivos del inglés para fines específicos se ha convertido en uno de los campos de investigación más fructíferos, ya que los resultados de dichas investigaciones son esenciales para su enseñanza en los cursos de IFE.

B. DEFINICIÓN

El Inglés para Propósitos Específicos (ESP) es una disciplina muy flexible y se ha definido de manera diferente por diferentes especialistas. Por un lado, Robinson (1980) ha declarado que el ESP es la enseñanza de inglés a los estudiantes que tienen objetivos y propósitos específicos que pueden ser profesionales, académicos, científicos, etc. Por otro lado, Maxkay y Mountford (1978:2) lo han definido como la enseñanza del inglés “con propósitos claramente utilitarios”. Ambas definiciones indican concretamente que el ESP no se limita a cualquier campo específico, disciplina o profesión y que tiene un área de acción más amplia. Se ha determinado que lo específico es el aspecto central de la ESP.

Por su parte, Hadley (2006:3) ha afirmado que “la clave para enseñar ESP” es centrarse en lo específico. El ESP se puede diferenciar del inglés general en que el primero se preocupa del lenguaje, la práctica y la enseñanza especializada del inglés como las especialidades de enfermería, negocios, medicina, etc. Mientras que el segundo se centra en la enseñanza del inglés de manera general a estudiantes que hablan otros idiomas y que están aprendiendo el idioma inglés en colegios, institutos de idiomas o universidades. En general, el ESP se refiere a las necesidades específicas de los alumnos por un lenguaje específico.

La confusión prevaleció durante la década de 1980 y ha sido investigada por Gatehouse (2001). Mackay y Mounford (1978:4) plantearon que “La única manera práctica en la que podemos entender la noción de lenguaje especializado como un repertorio restringido de palabras y expresiones seleccionadas de todo el idioma que se usan determinado por el contexto, la tarea o la vocación”.

Cabe mencionar que el término Inglés para Fines Específicos (IFE) puede significar dos cosas totalmente distintas: de forma muy genérica, la docencia de IFE (es decir, los cursos que se imparten sobre el inglés de diversas especialidades), y de forma específica, el inglés que se usa en situaciones comunicativas marcadas.

Aunque habitualmente se habla de “inglés para fines específicos”, Henry Widdowson (1998:3-4) descarta el adjetivo *specific* del término, pues para él cualquier uso que se haga de la lengua es “específico”, ya que sirve siempre para un fin concreto. Alcazar Varó, siguiendo la opinión de Widdowson,

prefiere usar el término “Inglés Profesional y Académico” (IPA), precisamente para evitar cualquier ambigüedad. La distinción entre “Inglés Profesional” e “Inglés Académico” soluciona, en parte, alguna de las dificultades metodológicas con las que se ha encontrado el “Inglés para Fines Específicos” desde sus inicios.

Desde el enfoque pedagógico de los lenguajes de especialidad, el adjetivo “especializado” es muy distinto al significado de “específico”, ya que precisa que los objetivos de estudio y análisis no son ya las características lingüísticas de la variedad funcional, sino los contenidos de la asignatura, el desarrollo de materiales docentes y las destrezas comunicativas. Para Crystal, el término IFE es definido como “un curso cuyo contenido está determinado por las necesidades profesionales del alumno” (1995:108). Es decir, que se trata de cursos donde la prioridad absoluta son las necesidades profesionales del idioma por parte de los alumnos.

Siguiendo los argumentos que acabamos de exponer parece claro afirmar que la noción Inglés para Fines Específicos (IFE) responde a la enseñanza de la lengua inglesa con fines primordialmente utilitarios o instrumentales, a fin de que el discente pueda utilizarlo dentro de su actividad profesional. Robinson (1991) sugiere otra serie de factores que distinguen el IFE de lo que se clasifica como “inglés general”; además de los mencionados con anterioridad, la preparación de materiales se hace en función de un profundo análisis de las necesidades de los alumnos y se seleccionan las destrezas en función de dichas necesidades y del tiempo disponible. En esta misma línea podemos afirmar que un curso de inglés para fines específicos comprende características “absolutas” y “variables” (Dudley-Evans 1997, cit. En Anthony 1997¹):

Características absolutas:

1. El ESP se define para satisfacer las necesidades específicas de los estudiantes.
2. El ESP es una de las metodologías y actividades subyacentes a las disciplinas a las que sirve.
3. El ESP se centra en el lenguaje apropiado a estas actividades en términos de gramática, léxico, registro, habilidades de estudio, discurso y género.

Características de la variable:

1. El ESP puede estar relacionado o diseñado para disciplinas específicas.
2. El ESP se puede utilizar, en situaciones específicas de enseñanza, con una metodología diferente a la del inglés general.
3. Es probable que el ESP se diseñe para estudiantes adultos, ya sea en una institución de enseñanza superior o en una situación laboral profesional. Podría, sin embargo, ser para estudiantes de secundaria.
4. El ESP está diseñado para estudiantes de los niveles intermedios o avanzados.
5. La mayoría de los cursos de ESP asumen que los estudiantes tienen algunos conocimientos básicos de los sistemas de lenguaje, pero puede ser utilizado con principiantes.

Las ideas presentadas en este apartado responden a una tradición iniciada en algunas universidades británicas a lo largo de la década de los 1980. En este sentido son un reflejo de lo que Hutchinson & Walter (1987:18) ya habían expresado por medio de fórmulas indirectas (es decir, definiciones por oposición); fórmulas con las que habían perfilado el concepto de IFE:

- EL IFE “no trata de enseñar ‘variedades especializadas’ del inglés”, es decir, el hecho de que debamos enseñar un lenguaje de especialidad no implica que debamos olvidarnos del resto de tipos de variedades lingüísticas.
- EL IFE “no es sólo una cuestión de palabras científicas y gramática para científicos, palabras de hotel y gramática para el personal del hotel y así sucesivamente”. Los lenguajes de especialidad no se definen únicamente por su dimensión léxica o sintáctica, sino también por su dimensión pragmática, textual, comunicativa, cognitiva y semiótica.
- El IFE “no es diferente a cualquier otra forma de enseñanza de idiomas”. Por tanto, no existen razones que nos hagan suponer que el proceso de aprendizaje sea esencialmente diferente al de la lengua general.

C. ¿CÓMO ES EL INGLÉS PARA FINES ESPECÍFICOS (ESP) DIFERENTE DEL INGLÉS COMO SEGUNDO IDIOMA (ESL), TAMBIÉN CONOCIDO COMO INGLÉS GENERAL?

La diferencia más importante radica en los estudiantes y sus propósitos para aprender inglés. Los estudiantes de ESP (English for Specific Purposes) suelen ser adultos que ya tienen algún conocimiento de inglés y están aprendiendo el idioma con el fin de comunicar un conjunto de habilidades profesionales y para realizar determinadas funciones relacionadas con el trabajo. Por lo tanto, un programa de ESP se basa en una evaluación de los propósitos, necesidades y funciones para las cuales se requiere el inglés.

¹ Anthony resume la conferencia dictada por Dudley-Evans en la Japan Conference on English for Specific Purposes).

El ESP se centra más en el lenguaje en contexto que en la enseñanza de la gramática y las estructuras lingüísticas. Abarca temas que van desde la contabilidad o la informática hasta el turismo y la gestión empresarial. El punto focal del ESP es que el inglés no se enseña como un tema separado del mundo real de los estudiantes (o de sus deseos); en cambio, está integrado en un área temática importante para los estudiantes.

Sin embargo, el ESL (English as a Second Language) y el ESP (English for Specific Purposes) divergen no sólo en la naturaleza del alumno, sino también en el objetivo de la instrucción. De hecho, como regla general, mientras que en el ESL todas las cuatro habilidades del lenguaje (escuchar, leer, hablar y escribir), se enfatizan igualmente, el ESP es un análisis de necesidades que determina qué habilidades del lenguaje son más necesarias para los estudiantes, y el programa de estudios está diseñado basado en las necesidades de los estudiantes. Un programa de ESP podría, por ejemplo, enfatizar el desarrollo de habilidades de lectura en los estudiantes que se están preparando para el trabajo de posgrado en administración de empresas; o puede promover el desarrollo de las habilidades comunicativas en estudiantes que están estudiando inglés para convertirse en guías turísticos.

De hecho, el ESP combina los temas de su especialidad y la enseñanza del idioma inglés. Tal combinación es altamente motivadora porque los estudiantes son capaces de aplicar lo que aprenden en sus clases de inglés a su principal campo de estudio, ya sea la medicina, la contabilidad, la gestión empresarial, la economía, la informática o el turismo. Ser capaz de utilizar el vocabulario y las estructuras que aprenden en un contexto significativo refuerzan lo que se enseña y aumenta su motivación.

Las habilidades de los estudiantes en sus campos de estudio, a su vez, mejoran su habilidad para adquirir el inglés. El conocimiento de la materia les da el contexto que necesitan para entender el inglés de la clase. En la clase de ESP se muestra a los estudiantes cómo expresar la temática de la asignatura en inglés. El profesor puede aprovechar al máximo el conocimiento de los estudiantes sobre el tema, ayudándoles así a aprender el inglés más rápido.

El término "específico" en el ESP se refiere al propósito específico para aprender inglés. Los estudiantes abordan el estudio del inglés a través de un campo que ya es conocido y relevante para ellos. Esto significa que son capaces de utilizar lo que aprenden en el aula de ESP de inmediato en su trabajo y estudios. El enfoque ESP mejora la relevancia de lo que los estudiantes están aprendiendo y les permite usar el inglés que conocen para aprender aún más inglés, ya que su interés en su campo les motivará a interactuar con hablantes y textos.

El ESP evalúa las necesidades e integra la motivación, el tema y el contenido para la enseñanza de las competencias pertinentes.

D. EVOLUCIÓN

El Inglés para Fines Específicos inicia su recorrido en la década de 1960 acorde con los planteamientos teóricos defendidos por Halliday, McIntosh y Strevens (1964). En esta fase nos basamos en un análisis que se centra en el concepto de "registro" considerado como una variedad de una lengua en la que sobresalen un conjunto de rasgos léxicos y gramaticales que se repiten con frecuencia y regularidad, lo que confiere un cierto sentido de unidad diferenciada. Los materiales docentes se concentraban en los aspectos morfosintácticos, no prestando atención a los conceptos de "uso" y "comunicación", que serían claves en una etapa posterior.

En los inicios del IFE éste se asemejaba al de English for Science and Technology (EST- Inglés para Ciencia y Tecnología), que fue el ámbito en el que comenzó. Más adelante, el Inglés para Fines Específicos abarcaba diversas variantes, como el EST, el EAP (English for Academic Purposes- Inglés para Propósitos Académicos) o el EOP (English for Occupational Purposes- Inglés para Propósitos Ocupacionales; cf. Hutchinson & Waters 1987).

La segunda fase se desarrolla en la década de 1970 a partir de conceptos como "discurso", "análisis de las necesidades", y "destrezas comunicativas". Surge a la par con el desarrollo de la metodología comunicativa. Su impulso se debió gracias a los notables estudios de Widdowson (1978) y Trimble (1985). El primero enfatiza la primacía del uso lingüístico sobre la forma, y el segundo introduce el concepto de "retórica" para referirse al proceso utilizado por un escritor para producir un texto concreto. Aun cuando estos principios han seguido despertando un gran interés entre los profesores de IFE, a inicios de la década de 1980 van a compartir protagonismo con tres nuevos enfoques: el análisis de la situación meta, las destrezas comunicativas como objetivo y el enfoque centrado en el aprendizaje (Dudley-Evans & St. John 1998).

En la tercera fase, desarrollada entre finales de los años ochenta y en los años noventa, destaca la distinción establecida entre el "Inglés Profesional" y el "Inglés Académico", la importancia del concepto de "género" (genre) y la integración metodológica del IFE en el desarrollo del continuo de aprendizaje del inglés como lengua extranjera (ELT continuum). Así, en 1966, en el XI Congreso Internacional de Lingüística Aplicada celebrado en Finlandia los editores de English for Specific Purposes: An International Journal – Inglés para Propósitos Específicos: Un periódico internacional (English for Specific Purposes 14(4): 249) afirman lo siguiente sobre el IFE: "(...) ahora se establece como una rama distintiva de la enseñanza de la lengua inglesa". De hecho, para Anthony (1997), "English for Specific Purposes (ESP- Inglés para Propósitos Específicos) ha crecido hasta convertirse en una de las áreas más prominentes de la enseñanza EFL (English as a Foreign Language – Inglés como una lengua extranjera) hoy en día".

En la actualidad no solo se acepta de manera unánime que el “Inglés para Fines Específicos” forma parte del marco teórico de la enseñanza del inglés como lengua extranjera, sino también que el perfil del estudiante y sus necesidades se han modificado de forma substancial debido, sobre todo, al aumento de movilidad (por razones de estudio, de turismo, programas de intercambio, pasantías, etc.) y al desarrollo de las tecnologías de la información, que están afectando el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés como lengua extranjera (por ejemplo, se ha producido un aumento espectacular de los métodos interactivos para el aprendizaje de idiomas). Respecto a la consolidación del IFE, es obvio que se trata de una especialización totalmente reconocida e integrada como rama de la filología inglesa, ya que el peso y relevancia de las publicaciones, congresos, tesis doctorales y programas universitarios validan su rigor y relevancia (Alcaraz Varó 2000:16):

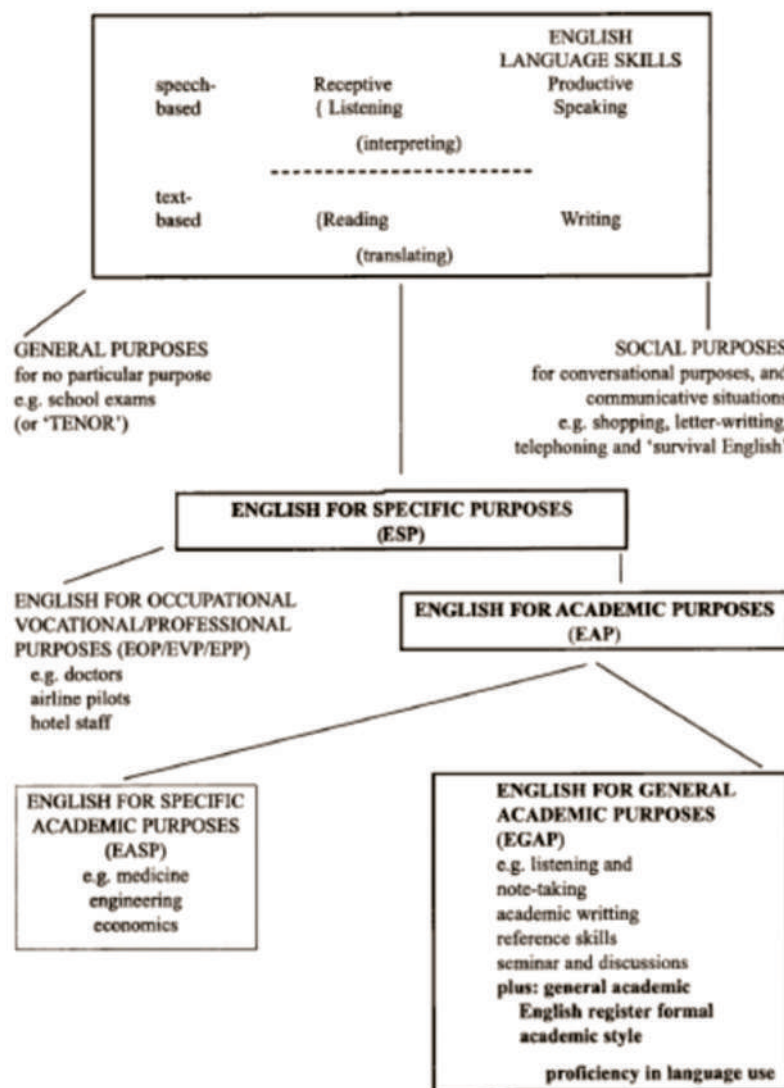
(...) se puede afirmar que el inglés con fines específicos es hoy una disciplina académica reconocida y alentada por organismos internacionales, como la UNESCO o The British Council (Piqué y otros, 1994: 57) y, como tal disciplina, constituye el núcleo de un gran número de cursos impartidos a universitarios y profesionales.

De la reflexión anterior se desprende la conexión del ESP con el ELT, puesto que, como afirma Alcaraz Varó (2000:17), “el IPA nació dentro de la lingüística aplicada a la didáctica del inglés y aquí es donde aún conserva su mayor auge y vigor”.

E. CAMPOS

La distinción entre ESP y General English puede ser no tan simple. En este sentido Jordan (1997:3) prefiere centrarse más bien en el propósito del curso y diferenciar entre el “inglés general, el “inglés específico” y el “inglés social” (Fig. 1) con el fin de precisar el lugar exacto que ocupa éste dentro del movimiento de enseñanza de la lengua inglesa. Actualmente la división entre el segundo y el tercero no es necesaria, puesto que la mayoría de los cursos IFE no olvidan las necesidades sociales de los estudiantes e incorporan aspectos relacionados con la supervivencia en un país extranjero, aspecto muy importante, por ejemplo, en los cursos de English for Academic Purposes (Inglés para Propósitos Específicos), posiblemente una de las áreas de mayor crecimiento en la actualidad debido al aumento de la movilidad estudiantil.

Figura 1 English: Purposes (Jordan 1997:3)



Como se puede apreciar en la Fig. 1 el ESP está dividido en dos grandes ramas, el English for Academic Purposes (EAP – Inglés para Propósitos Académicos) y el English for Occupational Purposes (EOP – Inglés para Propósitos Ocupacionales). De una forma muy simple podemos decir que el EAP se ocupa de las estrategias comunicativas en lengua inglesa necesarias para realizar enseñanzas regladas dentro de una institución. Según Alcaraz Varó (2000:61-62), se llama “inglés académico” al que “emplean los universitarios en: (a) los foros internacionales a los que acuden con sus ponencias, comunicaciones, conferencias, etc. Para exponer los frutos de sus investigaciones, y (b) las publicaciones que recogen trabajos relacionados con los foros anteriores”. En general, el inglés académico cubre algún otro campo más, como por ejemplo el lenguaje utilizado en las clases magistrales, el que usan los alumnos en sus exámenes, etc. En cualquier caso, dicha distinción puede no ser tan precisa.

El EAP está dividido a su vez en English for Academic Purposes (EGAP) y English for Specific Academic Purposes (ESAP). El primero se ocupa principalmente de las habilidades de estudio necesarias para todos los estudiantes, mientras que el segundo se refiere a “el idioma necesario para un determinado sujeto académico, p.ej. ciencias económicas. Incluye la estructura lingüística, el vocabulario, las habilidades particulares necesarias para los temas y las convenciones académicas apropiadas” (Jordan 1997). Entre las habilidades de estudio que cita Jordan (1997) están leer y comprender, tomar notas, explicar, dar sus puntos de vista, resumir, redactar un ensayo, etc.

El English for Occupational Purposes (EOP-Inglés para Propósitos Ocupacionales), por su parte, tiene como propósito satisfacer las necesidades de la lengua inglesa de los profesionales. Estos pueden ser de tres tipos: (i) los que están preparándose y no cuentan con experiencia profesional; (ii) los que están desarrollando una actividad profesional concreta; (iii) cursos de reciclaje. Los grandes ámbitos profesionales en que se han centrado la investigación y la docencia son cuatro: el inglés económico-comercial, el inglés jurídico, el inglés científico-técnico y el inglés del turismo. En este último caso, existe aún muy poca labor investigadora, aunque sí docente. Creemos, no obstante, que cualquier intento de hacer una división tajante es hasta cierto punto artificial ya que existen muchos casos híbridos.

F. LA RESPONSABILIDAD DEL DOCENTE

Un docente que ya tiene experiencia en la enseñanza de Inglés como Segundo Idioma (ESL-English as a Second Language), puede explotar su formación en la enseñanza de idiomas. Debe reconocer las maneras en que sus habilidades de enseñanza pueden ser adaptadas para la enseñanza del inglés para fines específicos. Además, tendrá que buscar especialistas en contenido para ayudar a diseñar lecciones apropiadas en el campo de la materia que está enseñando.

Como profesor de ESP, debe desempeñar muchos papeles. Se le puede pedir que organice cursos, establezca objetivos de aprendizaje, establezca un ambiente de aprendizaje positivo en el aula y evalúe el progreso del

estudiante.

Cursos de organización

Tiene que establecer metas de aprendizaje y luego transformarlas en un programa de instrucción de acuerdo al calendario de actividades. Una de sus principales tareas será seleccionar, diseñar y organizar los materiales del curso, apoyar a los estudiantes en sus esfuerzos y darles retroalimentación sobre su progreso.

Establecimiento de metas y objetivos

Organiza las condiciones para el aprendizaje en el aula y establece metas a largo plazo y objetivos a corto plazo para el logro de los estudiantes. Su conocimiento del potencial de los estudiantes es central en el diseño de un programa de estudios con metas realistas que tenga en cuenta la preocupación de los estudiantes en la situación de aprendizaje.

Creación de un entorno de aprendizaje

Sus habilidades para la comunicación y la mediación crean el ambiente de la clase. Los estudiantes adquieren el lenguaje cuando tienen la oportunidad de usarlo en interacción con otros oradores. Como docente, usted puede ser la única persona de habla inglesa disponible para los estudiantes, y aunque su tiempo con cualquiera de ellos es limitado, puede estructurar habilidades de comunicación efectivas en el salón de clases. Para hacerlo, en sus interacciones con los estudiantes intente escuchar atentamente lo que están diciendo y expresar su comprensión o malentendimiento a través de sus respuestas. Los buenos aprendices de lenguas también son grandes tomadores de riesgos, ya que deben cometer muchos errores para tener éxito: sin embargo, en las clases de ESP, este tipo de estudiantes son incapaces al no poder usar su competencia en la lengua materna para presentarse como adultos bien informados. Es por eso que el profesor debe crear una atmósfera en el aula de idiomas que apoye a los estudiantes. Los estudiantes deben tener confianza en sí mismos para comunicarse, y usted tiene la responsabilidad de ayudarles a construir la confianza.

Evaluación de los estudiantes

El profesor es un recurso que ayuda a los estudiantes a identificar sus problemas de aprendizaje de idiomas y encontrar soluciones a ellos, descubrir las habilidades en que necesitan enfocarse y asumir la responsabilidad de tomar decisiones que determinen qué y cómo aprender. Servirá como una fuente de información para los estudiantes sobre cómo están progresando en su aprendizaje de idiomas.

G. LA RESPONSABILIDAD DEL ESTUDIANTE

¿Cuál es el papel del alumno y cuál es la tarea a la que se enfrenta? Los estudiantes acuden a la clase de ESP con un interés específico por el aprendizaje, el conocimiento del tema y las estrategias de aprendizaje de adultos bien construidas. Ellos están a cargo de desarrollar las destrezas del idioma inglés para reflejar sus conocimientos y habilidades nativas.

Interés por aprender

Las personas aprenden lenguas cuando tienen la oportunidad de entender y trabajar con el lenguaje en un contexto que comprendan y encuentren interesante. Desde este punto de vista, el ESP es un medio poderoso para tales oportunidades. Los estudiantes adquieren el inglés mientras trabajan con materiales que consideran interesantes y relevantes y que puedan utilizar en su trabajo profesional o estudios posteriores. Cuantos más estudiantes presten atención al significado de la lengua que escuchan o leen, más exitosos serán. Cuanto más se centran en la entrada lingüística o estructuras de lenguaje, menos motivados estarán para asistir a sus clases.

El estudiante de ESP está particularmente bien dispuesto a enfocarse en el significado en el campo de la materia. En el ESP, el inglés debe ser presentado no como un sujeto que se aprende en aislamiento del uso real, ni como una habilidad o hábito mecánico para ser desarrollado. Por el contrario, el inglés debe ser presentado en contextos auténticos para hacer que los estudiantes conozcan las formas particulares en que el lenguaje se utiliza en las funciones que tendrán que desempeñar en sus campos de especialidad o puestos de trabajo.

Conocimiento contenido-contenido

Los estudiantes en las clases de ESP son generalmente conscientes de los propósitos para los cuales tendrán que usar el inglés. Habiendo orientado ya su educación hacia un campo específico, ven su formación en inglés como complemento de esta orientación. El conocimiento de la asignatura permite a los estudiantes identificar un contexto real para el vocabulario y las estructuras del aula de ESP. De esta manera, los estudiantes pueden aprovechar lo que ya saben sobre el tema para aprender inglés.

Aprender estrategias

Los adultos deben trabajar más duro que los niños para aprender un nuevo idioma, pero las habilidades de aprendizaje que aportan a la tarea les permiten aprender de forma más rápida y eficiente. Las habilidades que ya han desarrollado en el uso de sus idiomas nativos hacen que aprender inglés sea más fácil. Aunque usted esté trabajando con estudiantes cuyo inglés probablemente sea bastante limitado, las habilidades de aprendizaje de idiomas del adulto en el aula de ESP son potencialmente inmensas. Los adultos educados estarán continuamente aprendiendo nuevos comportamientos lingüísticos en sus idiomas nativos, ya que el aprendizaje de idiomas continúa naturalmente a lo largo de nuestras vidas. Estarán expandiendo constantemente su vocabulario, ha-

ciéndose más fluidos en sus campos de estudio, y ajustando su comportamiento lingüístico a nuevas situaciones o nuevas funciones. Los estudiantes de ESP pueden explotar estas competencias innatas en el aprendizaje del inglés.

H. INGLÉS PARA ESTUDIOS DE MEDICINA

El curso está específicamente diseñado para doctores, estudiantes de medicina y todos aquellos que trabajan o investigan en el campo médico. El objetivo es que los participantes mejoren su nivel de inglés para poder asistir a conferencias, leer publicaciones médicas, analizar los resultados de otros investigadores, hablar de los pacientes a otros médicos, etc.

La lectura desempeña un papel de vital significación en la vida del hombre y en su actividad profesional, ya que es un medio fundamental de conocimiento y comunicación.

La lectura en lenguas extranjeras tiene también gran importancia social, educativa y práctica. Mediante la lectura de publicaciones periódicas en un idioma extranjero se puede conocer la actividad económica, científica y cultural general del país de procedencia.

En el caso que nos ocupa podemos decir que la lectura de publicaciones científico técnicas en la lengua extranjera permite un mejor aprovechamiento del tiempo para la obtención de información y es más económica para el Estado que hacer traducir la información que se recibe en lenguas extranjeras, de ahí la importancia que se le atribuye al idioma Inglés con propósitos específicos y dentro de este trabajo de lectura como una de las habilidades básicas.

La lectura es un medio de conocimiento y de comunicación.

El texto en la enseñanza de Inglés con propósitos específicos contribuye el aumento del vocabulario científico – técnico de los estudiantes, así como, al desarrollo de hábitos de lectura.

En los cursos de Inglés con propósitos específicos se debe trabajar básicamente la lectura de información general y la de búsqueda de información específica.

Los ejercicios para el trabajo con el texto deben seleccionarse en correspondencia con los objetivos que se pretenden cumplir y aplicarlos de forma gradual, de manera que contribuyan al desarrollo de las habilidades de lectura, comprensión, búsqueda y discusión o análisis de los contenidos leídos dentro y fuera del aula.

IV. ANEXOS

Material didáctico adaptado y editado por la misma autora en ESLprintables

<http://www.eslprintables.com/buscador/search.asp?nivel=any&age=0&tipo=any&contents=medical%20english&userid=9272&user=ccchangch>

Fuentes:

- MCCULLAGH, Marie y WRIGHT, Ros (2008). *Good Practice. Communication Skills in English for the Medical Practitioner. Professional English*. Editorial Cambridge: Edinbugh.
- MILNER, Martin (2006). *English for Health Sciences. Professional English*. Editorial Heinle Cengage Learning: Boston.
- GLENDINNING, Eric H. y HOWARD, Ron (2007). *Medicine. Professional English in Use*. Cambridge: Edinbugh.

READING

You are going to read about approaches to gather information.

1. Read the article below and complete the gaps with these sentences. (There is one sentence you will not need.)
 - a. Taking a patient's medical history is a necessary part of working in hospitals or other health care centers.
 - b. The gathering of this information may be essential to the diagnosis.
 - c. Learning how to properly record a patient's medical history prior to any in patient surgical procedures is one of the basic skills operative nurses must master.
 - d. The patient is considered expert of their own disease.

How to take a Patient's Medical History

By Margo Upson, eHow Contributor

Taking a patient's medical history is a necessary part of working in hospitals, health centers, doctors' offices or other health care centers. It involves asking the patient about her reason for the visit, and then asking about her health history, as well as the histories of her immediate family members. It isn't difficult, but, depending on the patient, it can be time consuming.

Do your best to keep the patient focused, and take good notes as they speak.

Instructions

1. Ask about the patient's current problem or the reason for the visit. This includes asking about the symptoms, how long the problem has existed, and if it has changed at all (gotten worse or better) in that time. You also need to ask if this particular complaint, or something similar, has been a problem before.
2. Find out which medications, if any, the patient is currently taking. Also ask about any recently taken medications. Sometimes the side effects of a particular medication can cause symptoms that require the patient to seek care. At this point, you will also probably ask for the patient's weight and height, or even measure them yourself if needed.
3. Develop a medical history for the patient. What medications are they allergic to? What serious illnesses or injuries have they had in the past? This is essential information. If a patient is allergic to penicillin, for example, there are a range of medications that cannot be given. Taking the history of previous medical issues may allow you to see any connections between the conditions.



4. Inquire about the patient's family medical history. This usually involves asking about the current and previous health issues of siblings, parents, aunts and uncles, and grandparents. As many conditions are genetic, knowing that there is a family history of diabetes, heart disease or some other health issue may be relevant to the patient's current complaint.
5. Find out the patient's social history. Does he or she smoke, drink or do drugs? Have they done any of these things in the past? Depending on the reason for the visit, you may also need to ask about the patient's sexual history or their fitness and nutrition habits. This is also when you will ask about depression, anxiety and their current living situation and support.
6. Complete a systems review. Start at the head, and work your way down. Ask about any skin conditions, cramping, aches and pains, dizziness or any other problems the patient might have that they haven't mentioned. Patients won't always tell you everything, because they may think a symptom is unrelated or unimportant. When you take a patient's medical history, you need to find out about these potential complaints, and put them into the notes. They may be essential to the diagnosis.

References: How to Take a Medical History and Consultation, Medical History and Record Taking.

How to document a Review of a Patient's Medical History

Before Procedures

By Michele Vrouvas, eHow Contributor



Learning how to properly record a patient's medical history prior to any in patient surgical procedures is one of the basic skills operative nurses must master. The history is taken down after the patient has consulted with the surgeon and has undergone a thorough physical exam to prepare for the procedure. Recording the patient's history helps the operative team understand the conditions or incidents that contributed to the injury. Ideally, the medical history should mention any prior and current conditions, allergies and prescriptions the patient is taking.

Instructions

1. Begin the history with a topic statement. It should mention the patient's age, sex, race, current medical problems and the reason the patient is undergoing the procedure. According to the Medical Department at Vanderbilt University, a good example of a topic sentence would be as follows: "Mr. Womack is a 45-year-old man with a history of recurrent pulmonary emboli (PE) who presents with chest pain. Two years prior to admission, he suffered a compound femur fracture from a motor vehicle accident. His course was complicated by a PE."

2. Include a section for "pertinent negatives." These are negative statements that reflect a differential diagnosis, which weighs the probability of one condition over another. An example, from the Vanderbilt University medical department, is: "...He has not been taking his coumadin over the last three weeks."
3. Finish your discussion of the patient's chief complaint by explaining how the patient came to your facility. For example, you might say that the patient endured six months of chiropractic treatment that did not significantly reduce his back pain and that is why he now presents for a lumbar epidural steroid injection.
4. Begin a section related to medications and other prior illnesses. Include allergies to medicine, substance abuse and childhood conditions that seem relevant.
5. Discuss family history. In particular, mention if any member of the patient's family (deceased or alive) was diagnosed with cancer, diabetes, heart disease or conditions related to the chief complaint.
6. Describe any recent physical examinations or diagnostic tests that doctors use to recommend surgery. For example, a recent MRI showing meniscal tear in the knee might have been the reason for the doctor to recommend a knee arthroscopy.
7. Finish with a section on laboratory data. According to Vanderbilt University's medical department, you should follow this order: electrolytes, CBC, urinalysis, CXR, EKG, microbiology and other.

References: Vanderbilt University Department of Medicine and Surgery Encyclopedia.

2. Read the article again and complete this table with a brainstorm of key words and ideas of **How to take a Patient's Medical History** or **How to document a Review of a Patient's Medical History before Procedures**.

How to take a Patient's Medical History	How to document a Review of a Patient's Medical History before Procedures
<ol style="list-style-type: none"> 1. Ask about the patient's current problem, or the reason for the visit. 2. 3. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Begin the history with a topic statement. 2. 3.

<p>4.</p> <p>5.</p> <p>6.</p>	<p>4.</p> <p>5.</p> <p>6.</p> <p>7.</p>
---	--

3. Complete this questionnaire as truthfully as possible. Circle the number that corresponds to you in each case (3= somewhere in the middle). Compare your responses with a partner.

I do most of the talking.	1 2 3 4 5	The patient does most of the talking.
I ask mostly closed questions.	1 2 3 4 5	I ask mostly open questions.
I am mainly interested in problems.	1 2 3 4 5	I am mainly interested in people.
It is my medical agenda that is most important.	1 2 3 4 5	It is the patient's agenda that is most important.
I usually try to maintain control and guide the consultation.	1 2 3 4 5	I usually let my patient control and guide the consultation.
<i>In relation to the above criteria, where are you usually on the scale below.</i>		
I am a doctor-centred consulter.	1 2 3 4 5	I am a patient-centred consulter.

QUESTIONS

Type of question	Use	Example
Open questions	Seek short answers and demand a <i>yes/no, true/false or right/wrong answer.</i>	<ul style="list-style-type: none"> ✓ So, what brings you here today, Mrs. Johnson? ✓ OK then, so, what's the problem? ✓ Well, what we can do for you?
Leading questions	A question which subtly prompts the respondent to answer in a particular way. Leading questions are generally undesirable as they result in false or slanted information.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Has there been any change in your appetite, loss of appetite? ✓ Do you have any sexual problems, erectile dysfunction?
Multiple questioning	To ask 2 questions or more at a time.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Have you ever smoked? If so what, how many, and for how long? ✓ Have you had any bleeding? - while vomiting (haematemesis) or rectally?
Closed questions	For long and detailed answers.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Do you have any headaches? ✓ Have you had any blackouts?
Tag questions	Used to verify or check information that we think is true or to check information that we aren't sure is true. Sometimes we just use them for effect.	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Are your periods irregular, aren't they? ✓ Do you get anxious, don't you?



Using exploratory questions

1. Read part of an encounter between a doctor and her patient in the next cubicle. Analyse the doctor's general approach by circling a number from 1 to 5.

Dr Haines is a doctor-centred consulter. 1 2 3 4 5 Dr Haines is a patient-centred consulter.

Dr Haines Good morning, Mr Jenkins, I'm Dr Haines. So I see from the notes you've been suffering from a high temperature? Do you still have a temperature?

Mr Jenkins Uh-huh.

Dr Haines How long have you had that, a couple of days?

Mr Jenkins Oh, no, no, no – more than that. I'd say, on and off, about two months.

Dr Haines Two months? OK. Um. Are you shaking? Are you having night sweats?

Mr Jenkins Yeah, yeah. I shake and sweat and, yes, especially at night.

Dr Haines Um, right, OK. Do you have any muscular pain?

Mr Jenkins Er, yeah, yeah...

Dr Haines And your joints? You're not suffering from achy joints as well, are you?



2. Complete Dr Haines's questions as you hear them.

1. Do you still _____?
2. How long have you had that, _____?
3. Are _____?
Are you having _____?
4. Do _____?
5. You're not suffering from achy joints as well, _____?

3. In groups, decide if you agree or disagree with these statements.

1. Dr Haines asks appropriate questions to obtain an accurate history. YES / NO
2. Dr Haines encourages the patient to express himself in his own words. YES / NO
3. Dr Haines asks specific questions to clarify. YES / NO
4. Dr Haines asks clear, unambiguous questions. YES / NO

4. Categorise the questions in Exercise 7 and then discuss.


C Closed L Leading M Multiple O Open T Tag

1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____

5. You hear another encounter. Listen and analyse the doctor's general approach by circling a number from 1 to 5.

Dr Linley is a doctor-centred consulter. 1 2 3 4 5 Dr Linley is a patient-centred consulter.

Dr Linley Hello, Sarah, I'm Dr Linley. How have you been feeling?
Sarah Not so bad, but I'm still very hot.
Dr Linley Can you tell me a bit more about it?
Sarah Well, I've been having these hot spells...for about two months now.
Dr Linley Two months? Two months, OK. Umm...any other symptoms?
Sarah Yeah, yeah. I shake and sweat and, yes, especially at night.
Dr Linley Umm, right, OK. Do you have any muscular pain?
Sarah Er, yeah, yeah...
Dr Linley Whereabouts?
Sarah I don't know, all over.
Dr Linley Any pain in your joints?
Sarah Yes, it flares up every so often, just here...



6. Complete Dr Linley's questions as you hear them.

1. How have you _____?
2. Can you _____?
3. Any _____?
4. W _____?
5. Any _____?

7. In groups, decide if you agree or disagree with these statements.

- | | |
|--|----------|
| 1. Dr Linley asks appropriate questions to obtain an accurate history. | YES / NO |
| 2. Dr Linley encourages the patient to express herself in her own words. | YES / NO |
| 3. Dr Linley asks specific questions to clarify. | YES / NO |
| 4. Dr Linley asks clear, unambiguous questions. | YES / NO |

8. Categorise the questions in Exercise 7 and then discuss.

C Closed L Leading M Multiple O Open T Tag

9. Discuss these questions with the rest of the group.

1. Which doctor – Dr Haines or Dr Linley – has the most success? _____

2. What type of questioning (C, L, M, O or T) is the most effective? Why?

10. A young mother and her son are being interviewed by the Registrar. Here are some of the questions the doctor poses. Categorise them as before. Note that more than one category may be possible for each question.

C Closed L Leading M Multiple O Open T Tag

Presenting complaint: hay-fever-type symptoms

- | | |
|---|------------|
| 1. Does the sneezing start when the dog is in the house? | <u>C,L</u> |
| 2. Has he been wheezing as well? | _____ |
| 3. So the symptoms are there all the time, are they? | _____ |
| 4. Is he getting these attacks while he's outside, too? | _____ |
| Do they come on suddenly with no warning? | _____ |
| What typically happens? | _____ |
| 5. Did your son's allergy start after you bought the dog? | _____ |
| 6. And you've already taken him to see your GP about this problem, haven't you? | _____ |

11. Rewrite questions 1-6 as open questions. Example:

- a. **When does the sneezing start?**
- b. _____
- c. _____
- d. _____
- e. _____
- f. _____

12. Look again at questions 5 and 6 on page 25 and answer these questions.

a. How might the parent now feel about...

i. buying the dog? (Q5) _____

ii. not having gone to see the GP? (Q6) _____

b. Why should doctors avoid this type of question? _____

CULTURAL AWARENESS

Research showed that patients at a walk-in clinic in the UK were more satisfied with the information-gathering phase of the interview if they were allowed to express themselves in their own words rather than provide yes / no or one-word answers to closed questions. (Stiles et al, 1979)

Would this be the case in your country?

HEALTH AND ILLNESS

A. Asking about health

Health is the state of the body. When doctors want to know about a patient's usual health, they ask questions such as:

What is your **general health** like?

How's your health, generally?

If you are **in good health**, you are **well** and have no **illness** (disease). If you are healthy, you are normally well and can resist illness. If you are **fit**, you are well and strong.

Not ill
Fit and healthy
Healthy
Fit
In good health
Very well
well

Ill
Unhealthy
Unfit
Unwell
In poor health
Poorly
Not very well

B. Sickness

Sickness has a similar meaning to illness. It is also used in the names of a few specific diseases, for example sleeping sickness and travel sickness. Patients also talk about sickness when they mean nausea and vomiting.

Patients say	Possible meanings
I was sick this morning.	<p>I was ill this morning.</p> <p>I felt unwell this morning.</p> <p>I vomited this morning.</p>
I feel sick.	<p>I feel sick.</p> <p>I feel unwell.</p> <p>I am nauseous.</p> <p>I feel the need to vomit.</p>

The combination **sickness and diarrhea** means vomiting and diarrhea.

C. Recovery

When patients return to normal health after illness, they have **recovered**. We can also say:

The patient	made a	good full complete	recovery.
-------------	---------------	--------------------------	-----------

If a patient's health is in the process of returning to normal, the patient is **improving**. The opposite is **deteriorating**. We can also say that the patient's condition **improved** or **deteriorated**.

In speech, we often use the verb **get** to talk about change:

get	over (an illness)	=to recover
	better	=to improve
	worse	=to deteriorate

If a patient is better, but then gets worse again, the patient has **relapsed**. Another word for **improvement**, especially in recurring conditions such as cancer, is **remission**.

He **got over** the illness very quickly.

Two years later she remains **in complete remission**.

EXERCISES

1. Complete the table with words from A and B opposite. The first one has been done for you.

Noun	Adjective
Fitness	fit
Health	
Illness	
Sickness	

2. Make word combinations using a word from each box. Look at B and C opposite to help you.

complete
feel
get
poor
travel

sickness
health
remission
sick
over

3. Complete the conversation. Look at B opposite to help you.

Doctor: How are you feeling today?
Patient: Not very (1) _____.
Doctor: How long have you been feeling (2) _____?
Patient: About a week.
Doctor: What is your (3) _____ like normally?
Patient: Very good. I'm usually quite (4) _____ and (5) _____.
Doctor: What is the problem now?
Patient: It's my stomach.
Doctor: Do you feel (6) _____?
Patient: Yes.
Doctor: Have you actually been (7) _____?
Patient: No.
Doctor: Have you had any serious (8) _____ in the past?
Patient: No, none at all.

4. Choose the correct word to complete each sentence. Look at B and C opposite to help you.

1. Her condition (**deteriorated / improved**) and she died.
2. He (**relapsed / recovered**) and was allowed to go home from hospital.
3. The cause of sleeping (**illness / sickness**) was discovered in 1901.
4. The patient made a full (**remission / recovery**).
5. I have been in (**poor / good**) health for months and feel very fit.
6. It was a month before I (**got over / got better**) the illness.
7. He seems to be rather (**unhealthy / unwell**) - his diet is bad he never exercises.

DISCUSSION

What advice do you give people for keeping fit and well?

TAKING A HISTORY 1

A. A full case history

A full case history covers:

- Personal details
- Presenting complaint
- Past medical history (PMH)
- Drug history
- Family history
- Social and personal history
- Patient ideas, concerns and expectations
- Review of systems



B. Personal details

Normally, patients' personal details have been entered in their records by a nurse or administrative staff before a doctor sees them. However, on later consultations as doctor may wish to check details such as address, date of birth, occupation or marital status.

To find out or check a patient's occupation, doctors ask and patients may respond:

- Do you work?
- What do you do for a living?



- No, I'm unemployed. /I'm out of work.
- No, I'm retired. /I'm a pensioner.
- Yes, I work for a bank. / I work in a factory.

To find out or to check a patient's marital status, doctors ask and patients may respond:

- Do you have a partner?



- No, I'm single / separated/ divorced.
- Yes, I'm married.
- No, I'm a widow / widower / divorced.
- I live with my partner / spouse / husband/wife.
- My spouse passed away last year.

Note: A **spouse** can be a wife or husband. A **widow** is a woman whose husband is no longer living; a **widower** is a man whose wife is no longer living. To avoid saying someone is dead, patients may say that person has **passed away**.

C. Talking about pain

Case notes are kept for each consultation. The Presenting Complaint section of case notes records the patient's symptoms. For example:

*R. sided temporal headache,
Severe, throbbing.
Lasts 24-48 hrs.*

In this case, the patient complains of a headache. For a list of the questions the doctor asked this patient, and for patient's descriptions of other kinds of pain.

EXERCISES

1. Study the case notes. Write the questions the doctor asked to obtain the numbered information.

SURNAME Oates		FIRST NAMES Allison	
ADDRESS Acredales, Bridgethorpe			
D.O.B. 30/4/79	SEX F	MARITAL STATUS married ¹	
OCCUPATION bank clerk ²			
Presenting complaint			
c/o severe headache boring in nature ³ mainly in and around R eye ⁴ .			
Can radiate to forehead ⁵ . Comes on at any time ⁶ and can vary in duration 1-2hrs ⁷ . No precipitating ⁸ or relieving ⁹ factors.			
Has noticed around lights with some blurry vision in R eye and vomiting ¹⁰ .			

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

V. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

5.1. Libros

Alcaraz Varó, E. (1990). *Tres paradigmas de investigación lingüística*. Alcoy: Marfil.

Crystal, D. (1995). *The Cambridge encyclopedia of the English language*. Cambridge: Cambridge University Press.

Dudley-Evans, T. & St. John; M. J. (1998). *Developments in English for Specific Purposes. A multidisciplinary approach*. Cambridge: Cambridge University Press.

Fuertes O., P.A. et Velasco S., M. (2001). "The translatability of metaphor in LSP: Application of a decision-making model". *Revista Alicantina de Estudios Ingleses*.

Halliday, M.A.K.; McIntosh, A. et Stevens, P. (1964). *The linguistic sciences and language teaching*. London: Longman.

Harmer, J. (2007). *The Practice of English Language Teaching*. Harlow: Pearson Longman.

Hutchinson, T & Waters, A. (1987). *English for Specific Purposes: Learning-Centred approach*. Cambridge: Cambridge University Press.

Jordan, R. R. (1990). *Academic writing course*. London: Collins ELT.

Robinson, P. (1991). *ESP Today: A practitioner's guide*. New York: Prentice Hall.

Trimble, L. (1985). *EST: A Discourse Approach*. Cambridge: Cambridge University Press.

Widdowson, H.G. (1998). "Communication and community: the pragmatics of ESP". Oxford: Oxford University Press.

5.2. Recursos bibliográficos en línea

Anthony, L. (1997). "English for Specific Purposes: What does it mean? Why is it different? Descargado el 9 de noviembre de 2017 de: <http://www.laurenceanthony.net/abstracts/ESParticle.html>

Bojović, M. (2005). *La enseñanza de idiomas extranjeros para propósitos específicos. Formación de profesores*. Serbia: Facultad de Agronomía Čačak. Descargado el 9 de noviembre de 2017 de: <http://www.pef.uni-lj.si/atee/978-961-6637-06-0/487-493.pdf>

Caballero H., Z. (1983). *La enseñanza del inglés con propósitos especiales. Teoría y Práctica*. Barranquilla: Uninorte. Descargado el 9 de noviembre de 2017 de: http://ciruelo.uninorte.edu.co/pdf/huellas/9/Huellas_9_3_LaEnsenanzadelIngleconPropositoEspeciales.pdf

Cativo del Cornejo, A. L. (2008). *La Importancia del Idioma Inglés para Propósitos Específicos*. Escuela Especializada en Ingeniería ITCA-FEPADE. Descargado el 9 de noviembre de 2017 de: <http://www.redicces.org.sv/jspui/bitstream/10972/2546/1/CAP%2011.pdf>

Chacón P., M. (2010). *Inglés con fines específicos*. Revista Espiga. Descargado el 9 de noviembre de 2017 de: <file:///C:/Users/cchangc/Downloads/Dialnet-InglesConFinesEspecificos-5340077.pdf>

Fiorito, L. (2005). *Enseñar inglés para propósitos específicos (ESP)*. Universidad de Naples: UsingEnglish.com Descargado el 9 de noviembre de 2017 de: <https://www.usingenglish.com/articles/teaching-english-for-specific-purposes-esp.html>

Fuertes O., P. A. et Samaniego F., E. (2003). *El inglés para fines específicos : rasgos distintivos*. Universidad de Valladolid y UNED. Descargado el 9 de noviembre de 2017 de: <file:///C:/Users/cchangc/Pictures/ebook/ESP.pdf>

Lamri, C. E. (2016). *Una introducción a inglés para propósitos específicos*. Tlemcen: Universidad ABOU BEKR BELKAID. Descargado el 9 de noviembre de 2017 de: <https://faclettre.univ-tlemcen.dz/assets/uploads/DOCUMENTS/cours%20en%20ligne/4-An%20Introduction%20to%20ESP%20LAMRI.pdf>

Minodora O., O. (2005). *Inglés para propósitos específicos: Pasado y Presente*. TÂRGU-JIU: Universidad CONSTANTIN BRÂNCUȘI. Descargado el 9 de noviembre de 2017 de:
http://www.utgjiu.ro/revista/ec/pdf/2015-01.Volumul%201/33_Simion.pdf

Moreno, A. I. (2002). *Análisis de necesidades para el aula de lengua inglesa en filología inglesa: un estudio de caso*. Universidad de León: Publicacions.ub.edu Descargado el 9 de noviembre de 2017 de:
<http://www.publicacions.ub.edu/revistes/bells12/PDF/art10.pdf>

Silega L., M. R.; Batista M., I.; Barrera S., W. E.; Moya, R. et Mayeta R., E. (2015). *Inglés con fines específicos en la carrera de Medicina*. Revista Médica Electrónica PortalesMedicos.com Descargado el 9 de noviembre de 2017 de:
<http://www.revista-portalesmedicos.com/revista-medica/ingles-carrera-de-medicina/>

Torres García, N. (2008). *Importancia de la lectura en la enseñanza de inglés con propósito específico en la carrera de Medicina*. Monografias.com Descargado el 9 de noviembre de 2017 de: <http://www.monografias.com/trabajos33/ingles-en-medicina/ingles-en-medicina.shtml>